

# Été 2006

• **1<sup>er</sup> Avril jusqu'au 18 Juin** : exposition d'aquarelles, Château de Villandry • **3 et 4 Juin** : Rendez-vous aux Jardins, Château de Villandry • **4 Juin** : Vide grenier sur Savonnières, par l'amicale des sapeurs-pompiers Villandry-Savonnières • **5 Juin, 17h30** : Eglise de Savonnières, Chœur de Chambre Féminin OZARENIE (Tula, Russie), • **6 Juin, 20h30** : Eglise de Druye, Sax en Frac, Conservatoire National de Région de Tours • **8 Juin, 20h30** : Eglise de Berthenay, Atelier musical de Touraine, Conservatoire National de Région de Tours • **9 Juin, 20h30** : Château de Villandry, Trio Lachner, Conservatoire National de Région de Tours • **10 Juin** : Sortie découverte à Berthenay, avec l'association Autobobol • **10 Juin** : Rillons Ensemble à Villandry 3<sup>ème</sup> Édition • **10 Juin, 20h30** : Eglise de Villandry, Ensemble vocal Jacques Ibert • **11 Juin, 15h** : Parc de Beauverger, Ecole de musique de la Confluence, Original Jackass Brass Band • **11 Juin** : Vide grenier sur le stade de Villandry, par l'APEEV • **16 Juin** : Fête de la musique, à Villandry • **17 Juin** : L'air en tête, tête en l'air, par Villandry Village • **17 Juin** : marche semi-nocturne, avec Ballan Rando • **du 24 Juin au 12 Novembre** : Exposition Joachim Carvallo, Château de Villandry • **24 et 25 Juin** : Fête des bateliers, Savonnières • **30 Juin** : Kermesse de l'école de Villandry, avec l'APEEV • **1<sup>er</sup> Juillet** : Marché des Saveurs, Parking communal de Villandry, avec l'Office de Tourisme • **7 Juillet** : Nocturnes de Savonnières • **8 Juillet** : Nuit des mille feux, Château de Villandry • **9 Juillet** : Vide grenier sur le stade de Villandry, organisé par l'association des propriétaires et chasseurs de Villandry (APCV) • **16 Juillet** : Marché des 4 saisons, par Villandry Village • **18 Juillet** : Randonnée à Druye • **8 Août** : Randonnée à Ballan Miré • **22 Août** : Randonnée à Savonnières - Berthenay • **1<sup>er</sup> Septembre** : Nocturnes de Savonnières • **9 Septembre** : Journée des associations, à Ballan Miré • **10 Septembre** : Une rentrée en Randonnée, VTT et/ou pédestre avec l'APEEV • **16 et 17 Septembre** : Journée du patrimoine • **29 Septembre** : Nocturnes de Savonnières • **30 Septembre et 1<sup>er</sup> Octobre** : Journées du potager, Château de Villandry • **10 Octobre** : Conteur Sylvain Cesbron de l'Isle, Centre d'animation de la Haie, Ballan-Miré • **14 Octobre** : Nocturnes de Savonnières • **18 Novembre** : Dîner dansant de la Ste Cécile, avec l'ensemble musical de la Confluence, et l'orchestre Michel François, Salle des fêtes de Savonnières...

# le Colombien

2006

n°11

LE MAGAZINE  
DE LA COMMUNE  
DE VILLANDRY



Tous à table ! Carnet gourmand colombien, à la rencontre de nos chefs !  
Découvrez toutes les activités en Confluence  
Informations culturelles et utiles...  
Budget communal 2006

## Editorial

Certains colombiens nous ont fait part de leur souhait de développer des activités de loisirs à Villandry, témoignant ainsi d'un besoin local. Aussi, il nous est paru opportun de recenser les activités accessibles aux Colombiens sur la Confluence. Nous avons constaté avec satisfaction les nombreuses possibilités existantes, symboles d'une richesse associative, source de cohésion sociale. Merci à Bernadette Béraud d'avoir effectué ce premier travail de recensement. Souhaitons à chacun d'y trouver son bonheur en tant que simple utilisateur, ou acteur. Souhaitons aussi que cette connaissance permette un regroupement de moyens et de compétences, plutôt que la multiplication de structures associatives concurrentes. Ce premier travail n'est peut-être pas exhaustif. Il méritera d'être régulièrement mis à jour et diffusé à l'ensemble de notre territoire... de Communauté de Communes de la Confluence.

Pour revenir à notre bulletin, merci encore à nos fidèles associations d'avoir répondu présent pour son élaboration. Je vous laisse le soin de le découvrir. **Eric Gaudouin**, Adjoint à la Communication.

communiqué.....

## Votre correspondant NR

**Monsieur BROSSE Hervé**,  
87, route du Petit Bois, 37510 Savonnières  
Tél. 02 47 50 07 01 - Port : 06 72 45 14 21  
Courriel : brohet@wanadoo.fr

## Bricoleurs et jardiniers...

Rappel : les travaux susceptibles de provoquer une gêne au voisinage ne peuvent être effectués que dans les plages ci-après :

- les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30
- les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h
- les dimanches et jours fériés de 10h à 12h

**Feux interdits**  
du 15 mars au 15 octobre (arrêté)

## MAIRIE

2, rue Munat, 37510 Villandry  
Tél. 02 47 50 02 08  
Fax 02 47 50 00 90  
Ouvert du lundi au vendredi de 15 h à 19 h

web : [www.villandry.fr](http://www.villandry.fr)

"Le Colombien"  
Magazine de la commune de Villandry  
Réalisé par la Commission Communication - 06/2006  
Impression : Gibert & Clarey - Chambray tiré à 700 ex.  
Reproduction interdite sans accord préalable.  
**Contact :**  
Mairie de Villandry  
Commission Communication,  
2 rue de Munat,  
37510 Villandry.  
**E-mail :**  
communication@villandry.fr

## Colombiennes, colombiens,

*Cette année encore, le budget communal a été voté sans augmenter les taux des taxes communales. Je peux vous assurer qu'il n'est pas évident de préparer un budget dans ces conditions, sachant que ces impôts représentent environ 48 % de nos recettes et que nous avons encore des choses à faire pour améliorer la qualité de vie dans notre village.*

*Bien sûr il y a des priorités à respecter car nous devons bien nous faire une raison, il est impensable d'avoir les mêmes services en venant habiter à la campagne qu'en restant à la ville ou alors il faudra en assumer le coût, mais ce n'est pas mon intention car la vie est suffisamment dure de nos jours.*

*Ceci dit, je peux vous assurer que nous continuons à travailler :*

- La fin des travaux de la route de Munat est prévue pour le mois de juin,
- Le préau de l'école va commencer,
- Un diagnostic pour la restauration de l'église est en cours afin de définir des priorités d'intervention,
- La station d'épuration pourra débuter cet été, les différents marchés sont signés.
- La restauration (par la Communauté de Communes) de la Maison de la Confluence (ancien presbytère) va débuter au cours du mois de juin et sera terminée au début 2007.

*Un dernier point qui, pour nous tous est très important, c'est le devenir de la Poste à Villandry. Depuis un certain temps, vous avez pu entendre parler de la mise en place de "Point - Poste" ou d' "Agence Postale Communale" dans différentes communes du département pour remplacer la disparition des petits bureaux de poste. Il faut savoir que La Poste n'est plus une administration depuis déjà pas mal d'années mais une entreprise comme une autre avec ses activités soumises à la concurrence. La direction de La Poste m'a interpellé depuis plusieurs mois pour trouver une solution afin de garder une implantation dans la commune. J'ai demandé au conseil municipal de se prononcer pour une "Agence Postale Communale" en signant une convention avec La Poste, ce qui nous permettra de percevoir une indemnité chaque mois. À ce jour, je ne suis pas encore en mesure de vous préciser exactement les nouveaux horaires d'ouverture mais je ferai en sorte qu'ils s'adaptent au mieux avec nos possibilités et vos besoins. Soyez assurés que garder une présence postale à Villandry fait partie de mes priorités pour la commune.*

*Avec les beaux jours qui reviennent et avant de vous souhaiter de bonnes vacances, je voudrais m'adresser plus particulièrement aux utilisateurs de motos et de quads et leurs rappeler qu'ils doivent respecter l'environnement, mais surtout les autres usagers des chemins (piétons, cyclistes, cavaliers) ainsi que les riverains, chacun doit pouvoir prétendre à avoir sa tranquillité.*

Jean-Marie Métais

## Danse

### à BALLAN-MIRÉ

- Danse modern'jazz: enfants-ados-adultes au centre Jules Verne 02.47.53.75.69  
- Danse orientale au centre Jules Verne : 02.47.53.75.69  
- Ensemble de soutien aux nouveaux - artistes danseurs 02.47.53.75.69  
- Hip hop pour les ados au centre Jules Verne : 02.47.53.75.69

### à SAVONNIERES

- Les premiers pas : danse de salon pour adultes 02.47.50.00.43  
- modern'jazz pour enfants à partir de 4 ans et adultes Association artistique et Culturelle Saponarienne 02.47.50.14.04

### Eveil corporel-danse

à BALLAN-MIRÉ au centre Jules Verne pour les 4-6 ans : 02.47.53.75.69

### Eveil à la nature

à BALLAN-MIRÉ atelier le mercredi de 10h à 11h15 pour les 6 à 10 ans. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

### Equitation

#### à BALLAN-MIRÉ

- Société d'Encouragement Hippique Ligérienne (S.E.H.L.) : 02.47.73.86.86  
Promotion de l'ensemble des activités équestres de l'écurie NECA.

#### à SAVONNIERES

- Club de la cravache - Les Touches 02.47.53.03.30  
Manège du Vivier - L'Oucherie 06.65.60.09.57

#### à VILLANDRY

- Alezane : Centre équestre 06 82 59 92 21 alezanevillandry@aol.com  
- Association des Cavaliers Randonneurs d'Indre et Loire (A.C.R.I.L.) 02.47.43.58.56  
- Stars Trec : Randonnée équestre de compétition 02 47 50 17 54  
- Les Petites Rivières 02.47.50.06.63

### Foot-ball

à BALLAN-MIRÉ Union Sportive de BALLAN Stade : 10 Bd Léo Lagrange : 02.47.67.22.57 / 02.47.67.08.80  
[www.usballan.fr](http://www.usballan.fr)

Mél : [us.ballanmire.foot@wanadoo.fr](mailto:us.ballanmire.foot@wanadoo.fr)  
tél. 02.47.26.55.76 et 06.74.82.60.84

à DRUYE Étoile Sportive de Druye 02.47.50.05.51

à SAVONNIERES et VILLANDRY Sporting Club 02.47.50.00.23

à VILLANDRY Étoile Sportive de Villandry 02.47.43.50.89

### Golf

à BALLAN-MIRÉ Golf de Touraine : 02.47.53.20.28

Mél : [golf.touraine@wanadoo.fr](mailto:golf.touraine@wanadoo.fr)

### Gymnastique

à BALLAN-MIRÉ Gymnastique Club : 02.47.53.37.68  
Gymnastique Santé (assouplissement, stretching, musculation, gym au sol, danse, relaxation...)  
- Gymnastique Enfant 4/7ans (danse, saut, course, coordination, respiration, souplesse...)  
- Gymnastique ados - adultes au centre Jules Verne : 02.47.53.75.69  
- Gymnastique entretien le lundi de 16h à

17h, le mercredi de 21h à 22h et tonique/step le lundi de 20h30 à 21h30. MJC Ballan: 02.47.67.69.63

- Gym, musculation, aquagym, sauna... Club des Carnaux : 02.47.53.43.50

à DRUYE 02.47.50.16.85

### à SAVONNIERES

Gym tonic 02.47.50.05.19

### Judo

à BALLAN-MIRÉ Judo Club : 02.47.67.09.80

- Judo(dès 6 ans), Judo loisir adulte, Jui-Jitsu (dès 14 ans), Taïso

à SAVONNIERES Judo club 02.47.50.11.24

à SAVONNIERES Karaté Club 06.87.40.08.92

•Enfants initiation dès 5 ans  
•Apprentissage, Perfectionnement et accès, si désiré, à la compétition

à SAVONNIERES Tennis de table 02.47.41.87.28

à SAVONNIERES Tennis de table 02.47.41

## Inventaire des activités que l'on peut pratiquer en Confluence !

(liste non exhaustive et mise à jour en mai 2006)

### • Activités cérébrales

#### Belote

à **BALLAN-MIRÉ** tous les mercredis de 14H à 18H U.N.R.P.A. (Union des retraités et des personnes âgées) 02.47.53.05.97  
à **DRUYE** tous les jeudis de 14H à 18H «les jeunes du temps passé» 02.47.50.06.32  
à **SAVONNIERES** tous les jeudis de 14H à 17H U.N.R.P.A. 02.47.50.14.51 ou 02.47.50.03.55

#### Couinché

à **DRUYE** tous les jeudis de 14H à 18H "les jeunes du temps passé" 02.47.50.06.32

#### Jeu des Petits chevaux

à **DRUYE** tous les jeudis de 14H à 18H "les jeunes du temps passé" 02.47.50.06.32

#### Scrabble

à **BALLAN-MIRÉ**  
- "scrabble ballanais" : 02.47.50.13.50 au centre social Jules Verne. Scrabble en partie libre (1 contre 1), Scrabble duplicate (tout le monde joue avec 1 même tirage) + initiation et découverte débutants.  
- U.N.R.P.A. tous les mercredis de 14H à 18H 02.47.53.05.97

à **BERTHENAY** 02.47.50.17.26  
à **SAVONNIERES** U.N.R.P.A. (Union des retraités et des personnes âgées) 02.47.50.14.51 ou 02.47.50.03.55 tous les jeudis de 14H à 17H

**Rumicub chiffres**  
à **BALLAN-MIRÉ** UNRPA tous les mercredis de 14H à 18H 02.47.53.05.97

**Tarot**  
à **BERTHENAY** dernier mardi de chaque mois débute le 27/09 02.47.50.17.26

**Triominos**  
à **DRUYE** tous les jeudis de 14H à 18H "les jeunes du temps passé" 02.47.50.06.32

### • Arts

**Atelier art floral avec créations**  
à **BALLAN-MIRÉ** (1 fois par mois) le mercredi de 18h30 à 20h30. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Atelier dessin modèle vivant**  
à **BALLAN-MIRÉ** (2 fois par mois) le lundi de 10h à 12h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Atelier dessin couleurs**  
à **BALLAN-MIRÉ** toutes techniques le lundi de 17h30 à 20h30 pour les 24 mois à 3 ans, éveil à l'art plastique, le mercredi de 17h15 à 18h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Atelier boitage**  
à **BALLAN-MIRÉ** (créations) le lundi de 18h30 à 20h30 MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Encadrement**  
à **BALLAN-MIRÉ**  
MJC Ballan : 02.47.67.69.63

•1ère année, le jeudi de 16h15 à 18h15 et le mardi de 18h30 à 20h30  
•2ème année, le mardi de 14h à 16h, 3e année le mardi de 9h30 à 11h30.

•Pour personnes confirmées le jeudi de 14h à 16h (créations)  
à **SAVONNIERES** cours d'encadrement adultes Association artistique et Culturelle Saponarienne 02.47.50.14.04

### Atelier restauration tapisserie, petits meubles

à **BALLAN-MIRÉ** le lundi de 9h à 12h. MJC Ballan 02.47.67.69.63

**Atelier de peinture à l'huile**  
à **BALLAN -MIRÉ** le vendredi de 14h à 17h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Broderie** "chat brodé à Ballan"  
à **BALLAN-MIRÉ** au centre Jules Verne 02.47.53.75.69 le lundi soir

**Peinture**  
à **SAVONNIERES** pour adultes Association artistique et Culturelle Saponarienne 02.47.50.14.04

**Peinture sur bois, ardoise, aquarelle, huile**  
à **BERTHENAY** Chez Mme Melly Messant-Sérelle

**Point de croix, hardanguer, ruban de soie, blackwork**  
à **BERTHENAY** 02.47.50.17.26

**• Langues**

**Anglais**  
à **BALLAN-MIRÉ**  
•débutants (sans notions) le jeudi de 18h à 19h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63 ou mail mjc.ballan@wanadoo.fr. ou site mjcballan.free.fr.

•débutants (avec notions) le jeudi de 16h30 à 17h45  
•cours de conversation anglaise

à **SAVONNIERES**  
•cours adultes Association Artistique et Culturelle Saponarienne 02.47.50.14.04

**Espagnol**  
à **BALLAN-MIRÉ** débutants et 2e année le lundi. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Lecture, écriture** Atelier littéraire  
à **BALLAN-MIRÉ** gratuit pour les 6 à 11 ans en partenariat avec la bibliothèque (2 fois par mois) le mercredi de 13h45 à 14h45. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Amis de la bibliothèque**  
à **BALLAN-MIRÉ** production d'ouvrages sur l'histoire locale, organisation d'expositions, collecte des anciens manuels scolaires, jeux de mots

**• Musique :**  
**Aluminogène**  
à **SAVONNIERES** : 02.47.50.03.48  
Promotion et valorisation de créations artistiques.

**Comédie musicale**  
à **BALLAN-MIRÉ** pour les ados le mercredi de 16h30 à 18h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Chorale Jacques de Beaune**  
à **BALLAN-MIRÉ** : 02.47.53.13.54  
http://home.tele2.fr/assise1/

- Concert(s) annuel(s) à Ballan-Miré  
- Rencontres chorales  
- Pratique d'un répertoire très varié (du sacré au profane, de la variété à l'opérette...)

**Chant choral**  
à **BALLAN-MIRÉ** pour les 8 à 14 ans le mercredi de 14h15 à 15h. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

**Chorale adultes**  
à **SAVONNIERES** Sol, éveil à voix nouvelles. Chansons des années 30 à nos jours 02.47.50.18.55.

### Chorale enfant

"la farandole des bambins"  
à **SAVONNIERES**. Eveil aux chants, spectacle musical pour les enfants de 5 à 10 ans. Spectacle le 18 juin 2006.

**Ecole de musique de la Confluence**  
à **BALLAN-MIRÉ** et **SAVONNIERES**  
02.47.67.38.12

**Ensemble Musical de La Confluence**  
à **BALLAN-MIRÉ** et **SAVONNIERES** :  
02.47.50.06.58

Regrouper des musiciens (amateurs, professionnels) petits et grands, pour la pratique de différents instruments (flûte, clarinettes, saxophones, trompettes, trombones, basses, percussions)

Orchestre de type «Harmonie»  
à **SAVONNIERES** Les tambours  
tourangeaux 02.47.43.56.41

**• Sport et Bien-être**  
**Badminton**  
à **BALLAN-MIRÉ** : Raquettes Club de Ballan (R.C.B.) : 02.47.53.49.91  
site.voila.fr/RCB\_badminton

- Adultes, enfants à partir de 8 ans  
- Initiation apprentissage, perfectionnement  
à **BERTHENAY** : 02.47.50.17.26

**Basket**  
à **BALLAN-MIRÉ**  
Basket Club : 02.47.53.16.26 ou 02.47.67.07.43 1 équipe dans toutes les catégories fille et garçon, Baby basket (à partir de 4 ans), Participation aux championnats (départemental et régional)

**Ball trap**  
à **BALLAN-MIRÉ** "Ballan C.D. 37" F.F.B.T. 02.47.53.02.83 Entraînement -compétitions  
- Enfants (cadet/junior) et adultes

**Boules**  
à **BALLAN-MIRÉ**  
Boule Lyonnaise : 02.47.61.42.43  
- Etoile Ballanaise de Pétanque : 02.47.67.97.61 Entraînement, Participation aux concours de la FFPJP et FSQT, Ecole d'initiation

à **DRUYE**  
- Jeux de boules 1 jeudi sur 2 de 14H à 18H d'avril à juin « les jeunes du temps passé » 02.47.50.06.32

- Pétanque 06.03.54.91.44  
à **SAVONNIERES** La boule Saponarienne 02.47.50.05.79

**Chasse**  
à **BALLAN-MIRÉ** Syndicat de Chasse : 02.47.53.45.97  
à **BERTHENAY** Amicale des chasseurs 02.47.50.03.56

à **VILLANDRY**  
Association des petits fusils 02.47.50.08.16  
- Association des propriétaires et chasseurs de VILLANDRY 06.25.67.34.29

**Course à pied**  
à **BALLAN-MIRÉ** "Les Pieds Musclés" : 02.47.27.40.69 ( tél. professionnel )

**Cirque**  
à **BALLAN-MIRÉ** pour les enfants de 6 à 10 ans le mercredi de 10h à 11h30. MJC Ballan : 02.47.67.69.63

### SÉANCE DU 12 DECEMBRE 2005

• **Station d'épuration** : vu la décision de la commission d'appel d'offres en date du 9 décembre 2005 à l'issue de la procédure de marché négocié, le Conseil autorise Monsieur le Maire à signer le marché et toutes pièces relatives à ce dossier avec l'entreprise M.S.E. de Cinq-Mars-la-Pile pour un montant de 710.000 € hors taxes.

• **Voirie communale** : décision de déclassement des voies communales n° 17, 5, 302 de la vallée du Vau à la RD 121, et les VC 301-13 de l'Allée Colman Carvallo à la levée du Cher et de la Loire, en vue de leur reclassement dans la voirie départementale. Il est précisé que le classement effectif interviendra au 1er juillet 2006.

• **Terrain de sport** : Le Conseil général ayant acquis la parcelle ZH n°53 en vue de sa rétrocession à la Commune pour le déplacement du terrain de sports et des vestiaires, le Conseil émet à l'unanimité un avis favorable au déclassement de la parcelle cadastrée ZH n° 46 et décide de l'intégrer au domaine privé de la commune.

• **Temps scolaire** : Vu l'enquête réalisée auprès des parents d'élèves où 85 % de ceux-ci se sont déclarés pour la poursuite de la semaine de 4 jours, le Conseil émet un avis favorable à la poursuite de la répartition du temps scolaire sur 4 jours.

• **Tarif des services communaux facturés aux particuliers**: actualisation des tarifs applicables à compter du 1er janvier 2006.

### SÉANCE DU 6 FEVRIER 2006

• **Enfouissement de réseaux rue de la Joumeraiie** : avis favorable à la proposition de France Telecom pour dissimulation de réseaux de la rue de la Joumeraiie et de l'impasse des Rosiers ; engagement d'inscrire les crédits nécessaires à cette opération lors du vote du budget primitif 2006.

• **Station d'épuration** : acquisition de parcelle pour le rejet des effluents vers le Cher.

• **Sécheresse 2003** : Villandry ne figurant pas sur la liste des communes reconnues sinistrées au titre de la sécheresse 2003, le Conseil décide d'adhérer à l'association pour les communes en zone argileuse d'Indre et Loire, en approuve les statuts et désigne Messieurs Jean Pierre MASSON et Michel JEAN pour représenter la commune en tant que membres titulaire et suppléant ; autorisation est donnée à Monsieur le Maire pour intenter un recours à l'encontre de l'arrêté du 20 décembre 2005 publié au journal officiel du 31 décembre 2005.

### SÉANCE DU 6 MARS 2006

• **Station d'épuration** : Vu l'avis technique reçu du SATESE le 14 janvier 2006, le Conseil autorise le Maire à signer le marché avec l'entreprise M.S.E pour un montant actualisé de 714.300 € hors taxes..

### SÉANCE DU 27 MARS 2006

• **Compte administratif – Compte de gestion – Exercice 2005** : Considérant l'identité de valeur entre les comptes administratifs dressés par Monsieur le Maire et les comptes de gestion de la commune tenus par le Receveur Municipal, le Conseil approuve à l'unanimité les comptes de clôture de l'exercice 2005, tant en ce qui concerne le budget communal que pour le budget d'assainissement. Après avoir pris connaissance des restes à réaliser, le Conseil décide d'affecter le résultat 2005 du budget communal pour 94.813,99 Euros en réserves d'investissement et pour 92.774,02 Euros en report de fonctionnement. Le résultat d'exploitation du budget assainissement est quant à lui affecté pour 6.722,79 Euros en réserves d'investissement et pour 94.953,42 Euros en report en exploitation.

• **Budget primitif – Exercice 2006** :  
- Pour la quatrième année consécutive, le Conseil décide à l'unanimité le maintien des taux des taxes directes locales soit **13,75 %** pour la taxe d'habitation (102.163 € de produit attendu), **17,50 %** pour la taxe foncière sur le bâti (92.365 €) et **41,00 %** pour la taxe foncière sur le non bâti (19.762 €) ; la recette prévisionnelle totale de ces trois taxes s'élevant à 214.290 Euros.

- Le Conseil adopte à l'unanimité le budget primitif de la commune pour l'exercice 2006 et vote les crédits arrêtés pour 676.123 Euros en fonctionnement et 220.747 Euros en investissement.

- Le Conseil adopte à l'unanimité le budget primitif Service Assainissement pour l'exercice 2006 et vote les crédits arrêtés pour 144.353 Euros en fonctionnement et 1.261.349 Euros en investissement compte tenu de la construction de la station d'épuration.

- Vote des subventions : le conseil, après avoir analysé les différentes demandes et éléments justificatifs reçus décide d'attribuer les subventions associatives dans le cadre des crédits votés à cet effet au budget primitif.

• **Enfouissement de réseaux rue de Munat** : La commune ayant été avertie fin 2005 que les services d'EDF avaient pour projet d'enfourer la ligne moyenne tension rue de Munat, Monsieur le Maire a refusé que le rond-point de l'école soit traversé. Une étude particulière ayant en conséquence été réalisée par EDF et les clés de répartition ayant été revues entre le SIEIL, EDF et France Telecom, le conseil arrête la participation définitive de la commune et autorise le maire à signer la convention de dissimulation de réseaux de la rue du Colombier au 11, rue de Munat.

• **Orgues de l'Eglise** : le conseil donne un accord de principe en vue de la restauration des orgues de l'église ; cet objectif sera intégré au diagnostic global sur l'église et toute piste de subvention est à rechercher.

### Restauration du presbytère

La Communauté de Communes de La Confluence a décidé de réhabiliter l'ancien presbytère de VILLANDRY afin d'y créer "**La Maison de La Confluence**", lieu d'expositions et d'animations culturelles.

Afin de mener à bien ce projet, la Communauté de Communes a attribué un marché de maîtrise d'œuvre au groupement MANDER – BOISSE – MARTIN – ATF.

Le permis de construire a été délivré le 16 septembre 2004.

La Communauté de Communes de La Confluence, lors de sa séance de Conseil de Communauté du 15 novembre 2005, a décidé de retenir la procédure d'appel d'offres ouvert pour mettre en concurrence un maximum d'entreprises.

Le montant des travaux s'élève à **1 117 446,93 € TTC**  
Les travaux démarreront fin mai 2006, pour une période de 9 mois.

Un projet de convention de mise à disposition d'une partie de La Maison de La Confluence est actuellement étudié entre la Communauté de Communes de La Confluence et l'**Ensemble musical Philidor**.

### État civil colombien au 15 Mai 2006

#### Naissances

Le 28 décembre 2005 à Chambray-lès-Tours  
**CAILLAUD César** - 6 rue du Bocage  
Le 1er février 2006 à Chambray-lès-Tours  
**MEDINA Paul**- 23bis rue de la Mairie  
Le 5 février à Tours  
**BAUGE Pierre** - "Les Petits Bournais"  
Le 23 février à Tours  
**COURTEAU Tom** "Le Barrage"  
Le 26 mars à Chambray-lès-Tours  
**RIVIÈRE Antonin** - "La Tuilerie"  
Le 8 avril à Tours  
**BARNIER Benjamin** - "Les Raguis"  
Le 12 avril à Chambray-lès-Tours  
**DEGHAM Maël** - Foncave "Le Bellivier"

#### Mariages

Le 6 mai 2006  
**RADIGOIS Jérôme** et **BOJOVSKI Céline**

#### Décès

Le 29 novembre 2005 à Saint-Avertin  
**SAULNIER Marcel** - 16 rue de la Joumeraiie  
Le 17 février 2006 à Villandry  
**VERBRUGGE Dominique**  
37 rue des frères - Auzin (Pas de Calais)

## LE BUDGET COMMUNAL 2006

## FONCTIONNEMENT

## INVESTISSEMENT

Dépenses de fonctionnement...	... en Euros...	Dépenses d'investissement...	... en Euros...
- Charges à caractère général	239 275	- Remboursement d'emprunt	43 000
- Charges de personnel	267 950	- Dépenses d'équipement	76 443
- Virement à la section investissement	87 118	- Reste à réaliser	70 994
- Charges de gestion courante	58 498	- Résultat reporté	33 348
- Charges financières	20 150		
- Restes à réaliser	1 922		
- Divers	1 210		
<b>Total</b>	<b>676 123</b>	<b>Total</b>	<b>220 747</b>
Recettes de fonctionnement....	... en Euros...	Recettes d'investissement...	... en Euros...
- Résultat reporté	92 714	- Virement de la section de fonctionnement	87 118
- Produits des services	42 240	- Reste à réaliser	9 526
- Impôts et taxes	286 326	- Dotation fonds propres	124 103
- Dotations et participations	229 709		
- Restes à réaliser	218		
- Divers	24 916		
<b>Total</b>	<b>676 123</b>	<b>Total</b>	<b>220 747</b>

## Médor, au pied !

Depuis quelques temps déjà, des animaux errent sur la commune et chez les particuliers, causant parfois des dégâts mineurs, sans parler des déjections toujours agréables ou des frayeurs provoquées chez les tout-petits. Certains animaux arborent d'ailleurs fièrement leur joli collier... Il existe pourtant des lois dans le Code Rural, souvent peu mises en application, mais qui vous donnent des droits.

(Article L211-20) Lorsque des animaux errants... sont trouvés pacageant sur des terrains appartenant à autrui... le propriétaire lésé, ou son représentant, a le droit de les conduire ou de les faire conduire immédiatement au lieu de dépôt désigné par l'autorité municipale. Le maire, s'il connaît le propriétaire responsable du dommage, lui en donne avis... (Article L211-21) ...À l'issue d'un délai franc de garde de huit jours ouvrés au lieu de dépôt désigné, si l'animal n'a pas été réclamé par son propriétaire auprès du maire de la commune où l'animal a été saisi, il est alors considéré comme abandonné et le maire peut le céder ou, après avis d'un vétérinaire, le faire euthanasier... (Article L211-23) Est considéré comme en état de divagation tout chien qui, en dehors d'une action de chasse ou de la garde ou de la protection du troupeau, n'est plus sous la surveillance effective de son maître, se trouve hors de portée de voix de celui-ci ou de tout instrument sonore permettant son rappel, ou qui est éloigné de son propriétaire ou de la personne qui en est responsable d'une distance dépassant cent mètres... Est considéré comme en état de divagation tout chat non identifié trouvé à plus de deux cents mètres des habitations ou tout chat trouvé à plus de mille mètres du domicile de son maître et qui n'est pas sous la surveillance immédiate de celui-ci, ainsi que tout chat dont le propriétaire n'est pas connu et qui est saisi sur la voie publique ou sur la propriété d'autrui.

## Cantine : chiffres sur table...

Des parents d'élèves nous ont interrogés sur le coût de la cantine scolaire ; parlons donc un peu chiffres.

Pour l'année 2005, il a été vendu **15 182 tickets** pour une somme totale de **40 933 €** soit une moyenne de 2.69 € par ticket. **Rappelons les prix payés : repas en maternelle 2.67€, repas en primaire 2.73€, repas adulte 4.09€.** Ces prix sont encadrés, c'est-à-dire que chaque année un décret ministériel fixe l'augmentation maximum admissible des repas de cantine.

En ce qui concerne les dépenses il y a deux postes essentiels: le prix des repas payé à SODEXHO et les frais de personnel. Chaque année il est procédé à une consultation de plusieurs prestataires de service restauration. La proposition faite par SODEXHO Restauration a paru, au conseil municipal, offrir le meilleur rapport qualité/prix ; son contrat a donc été reconduit pour l'année scolaire 2005-2006. La somme totale payée à SODEXHO est de **33 640 €**.

Les frais de personnel s'élèvent à **33 485 €** (montant des salaires et des charges de 4 personnes au prorata du temps passé pour la cantine). Si on ajoute quelques frais divers de 834 € (petit matériel, téléphone,...) on arrive à un total de dépenses de **67 959 €** soit une moyenne de **4.48 €** par repas servi.

En toute rigueur, il faudrait ajouter le coût des consommations diverses (eau, gaz, électricité) mais la part de ces dépenses imputable à la cantine étant difficile à évaluer dans le total de ces consommations, nous n'en avons pas tenu compte ici.

Pour l'année 2005, c'est donc un déficit d'exploitation de **27 026 €** qu'il a fallu combler sur le budget municipal ; on peut donc dire en résumé que chaque repas servi à la cantine scolaire est subventionné à hauteur de 1.79€ par le budget de la commune.

L'équipe municipale est sensible à la gestion de l'école et le bien-être de nos enfants. L'effort en faveur de la cantine scolaire est un des éléments qui concourt à la réalisation de ces objectifs.

## Pour mémoire...

**Ordures ménagères :**  
enlèvement hebdomadaire le mardi.

**Déchets encombrants :**  
ils sont ramassés devant chez vous. Vous êtes limité à 1 mètre cube par foyer et par collecte.

**A déposer la veille du ramassage**  
**Prochaines dates 2006 :**  
3 août et 23 novembre

Dépôt de papiers, journaux, verres, des containers sont mis à votre disposition en apport volontaire.

**Les autres déchets :**  
ils doivent être emportés dans l'une de ces deux déchetteries :

**Déchetterie "la Billette"**  
Route de Monts à Joué-Lès-Tours  
Tél. 02.47.73.05.68  
Fermée le jeudi, dimanche et jours fériés

**Déchetterie de Saint-Avertin**  
ZI n°1 - Les Aubuis,  
Rue Paul Langevin  
Tél. 02.47.28.83.15  
Fermée le mardi, dimanche et jours fériés

Chaque dépôt est limité à 3 m<sup>3</sup> à la Billette et 1 m<sup>3</sup> à Saint-Avertin.

Villandry inaugure son premier  
Marché des Saveurs

La création, l'an passé, du marché Pain, Vin, Fromage a donné naissance, pour 2006, à un tout nouveau marché prenant place à Villandry : "le marché des Saveurs" organisé par l'Office de Tourisme de la Confluence. Afin de réjouir les palais de tous les gourmets, les producteurs de produits régionaux sont nombreux et variés.

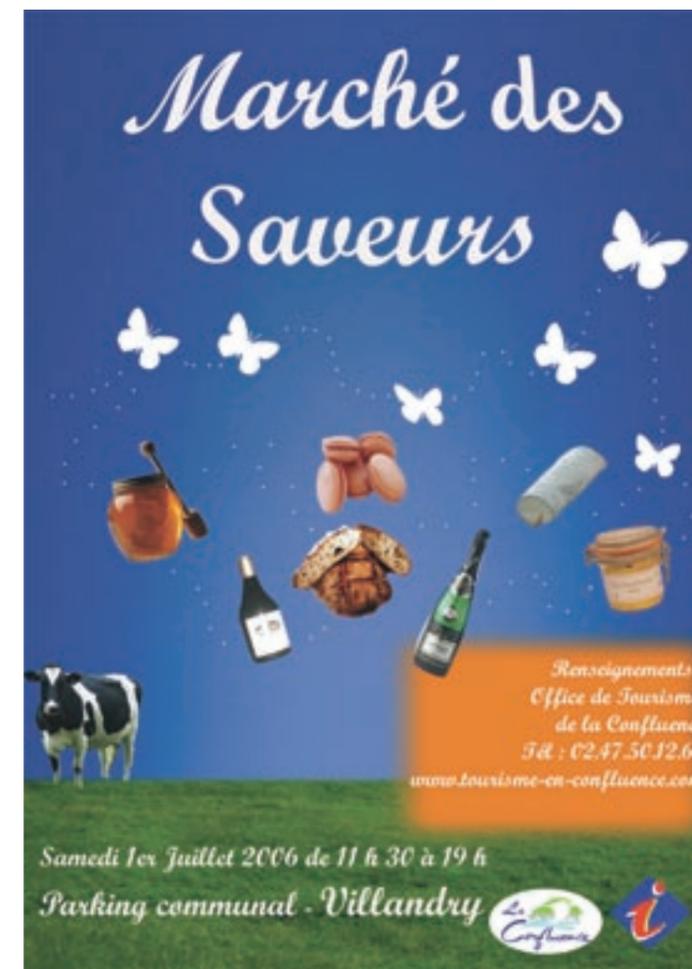
Ce samedi 1er juillet, encerclant l'Office de Tourisme, on pourra découvrir une vingtaine de spécialités tourangelles, comme la truffe de Marigny-Marmande, les glaces artisanales de Sonzay, les vins A.O.C d'Azay-le-Rideau, Chinon, Vouvray et Bourgueil, le miel d'Artannes-sur-Indre, les fouaces rabelaisiennes et bien d'autres saveurs...

Habillés de vert, qui sera pour ce premier marché, la couleur porte-bonheur, les producteurs vous accueilleront afin de vous faire déguster leurs merveilles. Les fameux Compagnons seront également présents pour effectuer des démonstrations de leur savoir-faire (cuisiniers, pâtisseries...).

Et pour accompagner ce délicieux rendez-vous, la trépidante banda fondettoise "Band'ananas" fera résonner ses cuivres tout au long de l'après-midi.

Venez très nombreux à ce marché des saveurs et redécouvrez que vivre est un art en Touraine !

**Samedi 1er juillet 2006**  
**de 11h30 à 19h**  
**sur le parking communal de Villandry**  
**(autour de l'Office de Tourisme).**  
**Entrée libre.**



communiqué.....



Nous vous remercions d'être venus nombreux au carnaval.  
Voici quelques photos pour le plaisir de tous.



Parents et enfants déguisés



Les gagnants du concours de déguisement



**La garderie périscolaire de Villandry recherche actuellement une personne disponible le matin (lundi, mardi, jeudi et vendredi) de 7h45 à 9h.**  
**Contact : Mme Audureau**  
**06 84 83 22 33.**

# Festival des Musicales en Confluence

# LA VIE DE LA COMMUNE



## Fête de la musique à Villandry

5<sup>ème</sup> édition pour la fête de la musique à Villandry.

Apportez vos instruments, vos voix, vos pique-niques et votre bonne humeur pour venir partager un moment festif le

**VENDREDI 16 JUIN à partir de 19H sur l'aire de pique-nique.** À cette occasion, les "Crécelles Colombiennes" vous présenteront quelques chansons travaillées avec Jean-Yves Rousseau, musicien arrangeur. Les chorales de Ballan-Miré et de Lignéres seront présentes. Nos jeunes colombiens en herbe nous interpréteront quelques chansons et des groupes de musiciens participeront à cette festivité. Villandry Village gèrera pour la 4<sup>ème</sup> année une buvette et vous proposera des grillades.

La rencontre chorales au profit de l'association "Mille et un pétales" qui a pour but d'améliorer les conditions d'accueil des enfants atteints de la leucémie et du cancer à l'hôpital Clocheville est prévue le **DIMANCHE 11 JUIN à 14H à Lignéres de Touraine**

Les Crécelles seront présentes, l'entrée est gratuite, la vente de boissons et gâteaux contribuera à financer les projets de l'association.

À vos agendas, nous vous attendons pour ces 2 rendez-vous.

**Contact : Bernadette BERAUDY**  
**02.47.50.12.31**

Mail : bernadette.beraudy@villandry.fr

## STE CECILE 2006 AUTOUR D'UN DINER DANSANT...

Venez rejoindre les musiciens de l'Ensemble musical de la Confluence le **SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006** à la salle des fêtes de Savonnières : dîner spectacle dansant animé par l'orchestre Michel François. **Réservations à partir du mois de septembre.**

Pour la cinquième année, vous êtes conviés à venir partager quelques moments agréables du 5 au 11 juin à l'occasion des **Musicales en Confluence** dans différents lieux de la Confluence.

Comme pour les éditions précédentes, jeunesse et artistes régionaux sont au programme. Si, en 2005 La Confluence a reçu essentiellement des instrumentistes avec en point d'orgue la présence de l'Orchestre symphonique au Château de Villandry, cette saison, de magnifiques voix sont offertes. Tradition oblige, **les Musicales 2006** sont ouvertes par la réception d'un chœur ayant participé au concours international du Florilège Vocal de Tours qui est annoncé comme un cru exceptionnel. Avec un accompagnement plus insolite, piano et cor, nous écouterons Sophie Hervé bien connue des habitués du Grand théâtre de Tours. Enfin, sera accueilli le grand ensemble Jacques Ibert que l'on ne présente plus. Accompagné de huit musiciens, il nous fait découvrir un nouveau programme autour de la Musique italienne d'aujourd'hui.

Les instrumentistes ne sont pas oubliés. Ils sont bien présents avec Sax en Frac et ses quatre Saxophones, avec l'ensemble de Jazz The Jackass Brass Band et avec l'ensemble de chambre de l'Atelier musical de Touraine.

La volonté de la Communauté de Communes de présenter de jeunes artistes s'affirme cette année encore avec la participation, trois soirs de cette semaine, de jeunes interprètes du Conservatoire National en Région de Tours. Nous avons aussi le plaisir d'assister à une création, par l'ensemble des élèves de l'École de Musique de la Confluence, d'un conte musical écrit spécialement par un Professeur de l'École et préparé tout au long de l'année par enseignants et élèves.



## Programme

**Lundi 5 juin 17h30**

**Savonnières - Eglise**

Chœur de Chambre Féminin OZARENIE (Tula, RUSSIE)

**Mardi 6 juin 20h30**

**Druey - Eglise**

1<sup>ère</sup> partie  
Conservatoire National de Région de Tours  
2<sup>nd</sup>e partie  
Sax en Frac

**Jeudi 8 juin 20h30**

**Berthenay - Eglise**

1<sup>ère</sup> partie  
Conservatoire National de Région de Tours  
2<sup>nd</sup>e partie  
Atelier Musical de Touraine

**Vendredi 9 juin 20h30**

**Villandry - Château**

1<sup>ère</sup> partie  
Conservatoire National de Région de Tours  
2<sup>nd</sup>e partie  
Trio Lachner

**Samedi 10 juin 20h30**

**Villandry - Eglise**

Ensemble Vocal Jacques Ibert

**Dimanche 11 juin 15h**

**Ballan-Miré - Parc de Beauverger**

1<sup>ère</sup> partie  
Ecole de Musique de La Confluence  
2<sup>nd</sup>e partie prévue vers à 16h  
Original Jackass Brass Band (photo)



## LA PISTE AUX ÉTOILES...

L'Association des Parents-Elèves et l'Équipe Pédagogique de l'École de Villandry remercient toutes les personnes, qui, malgré les conditions climatiques, sont venues assister, les 3 et 4 mars derniers, au travail accompli par la Troupe du Cirque Georget auprès de leurs chérubins et au spectacle, de grande qualité et technicité, proposé par Joël, Nadège, Coco, Jamilka, Héléna, Nellia, Alexis, Christophe, Hervé ...

Le chapiteau à peine replié, nos jeunes artistes en herbe prolongent cette inoubliable semaine de cirque : combien de pyramides humaines, de cerceaux de Houla-hop, d'acrobaties et de galipettes au sol, de cordes à sauter, ... voyons-nous au quotidien ? Les têtes pleines d'étoiles, de souvenirs et d'imaginations, ces comédiens offrent, en tout lieu (cour de récréation, garderie périscolaire, jardin, salons et chambres de maison, ...), des «mini-pestacles» accentués de «Hé !!!» à des parents, qui tels de grands enfants, ouvrent toujours de beaux yeux écarquillés et émerveillés devant tant de prouesses !!!

Fin de la Piste aux Étoiles...

**Merci et encore bravo les enfants !**



communiqué.....

## APEEV : prochaines manifestations

Après salle comble pour son loto annuel du 11 mars 2006 dernier, l'Association des Parents-Elèves de l'École de Villandry est heureuse de vous annoncer ses prochaines manifestations :

- **le Dimanche 11 Juin 2006 :**

"Vide-Grenier" sur le Stade

(Renseignements et Réservation au 02.47.45.21.47)

- **le Vendredi 30 Juin 2006 :**

"Kermesse de l'École"

- **le Dimanche 10 Septembre 2006 :**

"Une Rentrée en Randonnée" VTT et/ou Pédestre.

À suivre.

## Écouter un conteur...

Les bibliothèques municipales de BallanMiré et de Villandry seront partenaires pour organiser une animation "Contes" dans le cadre de la Confluence.

En effet, **le 10 octobre** prochain, un conteur : **Sylvain CESBRON de L'ISLE** nous présentera son répertoire, tout public, au : **Centre d'animation de la Haie à Ballan-Miré.**

Des affichettes apposées dans les lieux publics et chez les commerçants préciseront les horaires et sans doute les thèmes abordés.



# CENTRES DE LOISIRS

## DE LA CONFLUENCE ÉTÉ 2006

### INFORMATION GÉNÉRALE

Les inscriptions des enfants et des adolescents quel que soit leur lieu de résidence ont lieu à l'Hôtel de Ville de Ballan-Miré.

Les dates d'inscription, indiquées ci-après, sont à respecter scrupuleusement afin que les directeurs puissent au mieux préparer l'accueil des enfants.

**Les enfants habitant l'une des communes de "La Confluence" sont prioritaires mais seulement lors des pré-inscriptions.** Ensuite, les enfants sont inscrits dans la limite de la capacité d'accueil quel que soit leur lieu de résidence.

Des dépliants d'information concernant le centre de loisirs seront disponibles dans les mairies de "La Confluence" et distribués dans les écoles et au collège, début avril.

**Une réunion d'information pour les parents aura lieu le mardi 27 juin à 20h30 au restaurant municipal.**



### CENTRE DE LOISIRS ENFANTS 3 ans scolarisés à 12 ans non révolus

**ATTENTION !  
NOUVEAUTÉ SUR LES CENTRES DE BALLAN-MIRÉ :**  
l'accueil du matin et du soir en juillet et août aura lieu :

- dans la "Maison de l'Enfance" (ancienne école Jacques Prévert, allée du 8 mai) pour les enfants de moins de 8 ans au 1er juillet 2006

- au Centre Jules Verne, pour les enfants de 8 ans ou plus au 1er juillet 2006.

### L'ACCUEIL À LA JOURNÉE

**Ouverture sur Ballan-Miré :**  
du jeudi 6 juillet au vendredi 1 septembre.

**Ouverture sur Villandry :**  
du lundi 10 juillet au vendredi 4 août.  
Sont accueillis les enfants de Villandry, Druye et Berthenay. En dehors de cette période les enfants pourront bien-sûr être inscrits sur Ballan-Miré.

**Âge :** accueil des enfants de 3 ans scolarisés à 12 ans non révolus lors de leur premier jour de centre.

**Formules d'inscription :** les enfants sont inscrits pour 1 semaine minimum et 5 semaines maximum, du lundi au vendredi exceptés les jours fériés.

**Horaires :** de 9h à 17h30 avec accueil possible dès 8h et jusqu'à 18h pour les enfants dont les deux parents travaillent.

**Activités :** les jeux et sports de plein air sont privilégiés mais les enfants pratiquent également des activités manuelles ou artistiques selon les compétences des animateurs : dessin, peinture, modelage, chant, musique, théâtre...

Les enfants sont sensibilisés aux notions de respect mutuel, d'écoute de l'autre, de tolérance. Ils sont également sollicités pour participer activement à l'organisation de leurs vacances.

### LES SÉJOURS

**Les séjours durent cinq jours,** du lundi au vendredi, et sont destinés aux enfants de 7 à 11 ans. Les groupes sont constitués de 24 enfants maximum encadrés par 3 animateurs.

En principe, pour participer à un séjour, l'enfant doit être inscrit une semaine au moins en accueil à la journée.

**Camp tipi dans le Maine et Loire :** séjour au camp indien de Tatanka Visite de l'élevage de daims et bisons, soirées indiennes, artisanats, fabrication de pain, peintures, jeux de piste... Hébergement sous tipi.  
Du lundi 10 au vendredi 14 juillet et du lundi 14 au vendredi 18 août.

**Séjour équitation dans l'Indre :** Equitation, soins des chevaux, manège, randonnée équestre - Hébergement au gîte équestre "le Grand Tremble" à Ruffec-Le-Château.  
Du lundi 17 au vendredi 21 juillet et du lundi 7 au vendredi 11 août.

**Séjour sport / plein air à la base du Blanc dans l'Indre :** Spéléologie, escalade, accro-branche - hébergement au gîte de Lurais  
Du lundi 24 au vendredi 28 juillet.



photo : Centre Équestre l'Épineau

# LA VIE DE LA COMMUNE



Ce point d'étape s'inscrit dans un calendrier en trois temps dont les deux premiers, confiés par marchés successifs à l'entreprise DEVERNN s'achèveront à l'automne prochain. Cette entreprise est située au nord de Rennes dont la compétence est le "génie écologique" spécialisée dans les travaux en espaces naturels et plus particulièrement en milieu humide.

• **Le bilan des travaux conduits lors du premier marché** de deux ans a été l'occasion de décrire concrètement les moyens utilisés sur le terrain dans un milieu environnemental contraint et difficile d'accès, nécessitant l'utilisation de matériels relativement légers et surtout le travail opiniâtre d'une équipe soudée par sa formation de base et son partage d'une passion de l'équilibre naturel. Une projection permet à chacun de visualiser clairement la mise en œuvre opérationnelle et l'efficacité de ces moyens : nettoyage manuel et bucheronnage, débardage par Quad et treuil thermique autonome, utilisation d'un tracteur compact et d'un "tronçotreuil"...

• **La deuxième tranche de travaux**, objet d'un autre marché de deux ans qui s'achève en fin d'année se termine sur le ressort de Villandry après avoir été engagée depuis le pont de Lumois. La conduite des travaux 2006 s'est engagée le 3 janvier et a été interrompue au 30 mars du fait du début de la saison de reproduction de la faune vivant sur le milieu naturel du Vieux Cher. Le programme reprendra en juillet ou septembre pour terminer les travaux restants dont notamment un curage nécessaire sous le pont de l'autoroute.

• **Le troisième temps** reste à finaliser par un nouveau marché ayant pour objectif l'entretien du lit du Vieux Cher et de la zone humide, chaque collectivité riveraine ayant à se positionner d'ici là sur la continuité des conventions actuellement actives dans un même esprit et dans le souci de ne pas perdre le bénéfice des travaux de réhabilitation réalisés avec succès.

La visite sur site a permis à chacun de prendre la mesure de la réussite de cette opération d'ensemble qui n'a rien à voir avec une simple opération de "nettoyement" : précédés d'un diagnostic précis du milieu et ciblés sur le lit majeur pour lui redonner un cours effectif puis sur le lit mineur du Vieux Cher qui était devenu par endroits une zone complètement impénétrable de ronces, fourrés et vase, les travaux réalisés ont répondu à un objectif de régulation, favorisant la bio-diversité et respectant au maximum l'équilibre général de l'écosystème en place.



C'est au regard de ce principe que certains arbres morts ou embâcles sont volontairement laissés sur place s'ils ne gênent pas le cours normal de l'eau mais s'avèrent des refuges utiles et nécessaires aux insectes, poissons ainsi que la faune vivant sur ce milieu.

C'est face au risque de voir le milieu forestier prendre le dessus avec l'emprise croissante des arbres qu'il importait de redonner la dynamique de l'écoulement naturel du Vieux Cher, de retrouver des zones d'éclaircissement, de créer des ouvertures paysagères et de réouvrir des bras secondaires permettant entre autres à des frayères de se recréer naturellement.

C'est ce que vos élus présents ont pu apprécier sur place au terme de cette matinée riche de constats positifs et de concret dans un domaine où le discours l'emporte parfois trop souvent sur les réalisations effectives mais discrètes. A chacun dès lors s'il le souhaite de chausser ses bottes et de profiter sans tapage de la beauté et de l'équilibre retrouvé de ces paysages si sereins et si proches de nous ; à nous tous collectivement, riverains et simples spectateurs de cette belle nature de prendre soin durablement de ce capital précieux.

## STATION D'ÉPURATION

**Le stade des études se termine ; la phase chantier commence. Nous allons bientôt voir la station sortir de terre.**

Pratiquement tous les marchés sont passés et nous avons donc maintenant une idée précise du coût de la station.

Station (gros œuvre, VRD, équipement) : **714 300 € HT**  
 Rejet dans le Cher (estimation) : **180 000 € HT**  
 Divers (acquisition de terrain, DDE, maîtrise d'œuvre,...) : **59 500 € HT**  
**Total hors taxes : 953 800 €**  
**TVA 186 945 €**

Ces travaux sont subventionnés par le Conseil Général (405 000 €) et par l'Agence de l'eau (315 000 €). Il sera donc nécessaire pour financer ce projet d'avoir recours à l'emprunt : un emprunt à long terme de 233 800 € et un emprunt à court terme de 186 945 € (La TVA étant reversée par l'État deux ans après les travaux).

Avec cette station, Villandry sera équipée d'une installation moderne, fiable, conforme aux normes environnementales. Bien évidemment cet investissement ne prendra tout son sens qu'avec l'extension des réseaux de collecte des eaux usées.

Dès cette année, nous allons entreprendre les études pour l'extension du tout à l'égout vers Munat et la Maison Lureau. Il faut savoir toutefois que ces travaux d'extension de réseau seront moins bien subventionnés que la station.

Ces travaux (station et réseaux) nécessaires pour le confort des habitants de Villandry et indispensables pour la qualité de notre environnement ont un coût qui se répercutera sur le prix de l'eau. Dès cette année, le conseil municipal a décidé d'augmenter la redevance assainissement perçue sur le m<sup>3</sup> d'eau distribuée.

D'autres augmentations seront à prévoir dans les années à venir pour assurer l'équilibre du budget assainissement de la commune. L'ensemble des communes de France est d'ailleurs confronté au même problème en vertu du principe "l'eau paie l'eau" décidé par les pouvoirs publics.

C'est le prix à payer pour préserver notre environnement et le transmettre dans de bonnes conditions aux générations à venir.



## VIEUX CHER ET ÉCOLOGIE APPLIQUÉE

**Le 24 avril 2005 au matin, le Comité de pilotage "Vieux Cher" s'est réuni à la salle associative de Villandry et les élus de la commune étaient conviés pour assister à cette rencontre dont l'ordre du jour était de réaliser un point d'avancement des travaux.**



La matinée s'est engagée de façon studieuse par une présentation très précise et concrète des travaux menés par l'Entreprise DEVERNN avec en porte parole un directeur portant la passion de son métier au travers de la clarté de ses explications. Elle s'est ensuite poursuivie par une visite sur site qui a permis à vos élus de bien comprendre la nature exacte des travaux d'ores et déjà accomplis et d'échanger directement avec les acteurs en charge de la maîtrise d'ouvrage sur certaines options restant ouvertes quant à la fin des travaux sur notre territoire Colombien.

# LE CENTRE DE LOISIRS

## CENTRE DE LOISIRS ADOLESCENTS 11 ans scolarisés en 6ème à 16 ans

### L'ANIMATION DE PROXIMITÉ

**ATTENTION : l'animation de proximité est organisée à Ballan-Miré, l'accueil du matin et du soir a lieu au centre Jules Verne.**

**Ouverture sur Ballan-Miré :** du jeudi 6 juillet au vendredi 1er septembre. Accueil des adolescents du lundi au vendredi (exceptés les jours fériés).

**Âge :** accueil des jeunes de 11 ans (scolarisés au collège) à 16 ans.

**Formules d'inscription :** les adolescents sont inscrits pour 1 semaine minimum et 5 semaines maximum, du lundi au vendredi exceptés les jours fériés.

**Horaires :** de 9h à 17h30 avec accueil possible dès 8h et jusqu'à 18h pour les enfants dont les deux parents travaillent.

**Activités :** jeux, bricolage, sorties, tournois, cuisine, mini-camps d'une nuit..., et autres activités en fonction des souhaits des jeunes et des compétences des animateurs. Les adolescents sont invités à participer activement à l'organisation de leurs vacances et à réaliser des projets en groupe.

### LES SÉJOURS

**Les séjours durent 5 jours,** du lundi au vendredi. Les groupes sont constitués de 24 adolescents maximum encadrés par 3 animateurs.

**Séjour équitation dans l'Indre :** Équitation, soins des chevaux, manège, randonnée équestre – Hébergement au gîte équestre "le Grand Tremble" à Ruffec-Le-Château  
 Du lundi 10 au vendredi 14 juillet.

**Séjour sport / plein air à la base du Blanc dans l'Indre :** Spéléologie, escalade, accro-branche – hébergement sous tentes sur le site de Fontgombault  
 Du lundi 17 au vendredi 21 juillet.

**Séjour sport / nature dans le Maine et Loire -** Canoë-kayak, escalad'arbre, arc'o'golf, sarbacane – hébergement sous tentes.  
 Du lundi 24 au vendredi 28 juillet.

### Enquête Loisirs sur Villandry

Nous menons une réflexion sur la création d'ateliers divers pour enfants et adultes, dans un cadre associatif. Nous vous proposons différentes activités encadrées par des bénévoles.

- Ce projet pourrait voir le jour pour la rentrée scolaire prochaine.
- A titre d'exemples, nous vous proposons :**
- peinture, dessin,
  - modelage, sculpture,
  - maquette,
  - papier mâché,
  - couture, création,
  - scratchbooking,
  - mosaïque,
  - ...

**Contact :**  
**Mme Maud VENANCIO** Nous sommes ouverts à toute autre proposition.  
 16, rue du commerce, Villandry  
 Tél. : 06 08 48 91 20

## PROCÉDURE D'INSCRIPTION

*Cette procédure concerne toutes les activités proposées : accueil à la journée enfants, animation de proximité adolescents, séjours enfants et adolescents.*

### INSCRIPTIONS

Elles se déroulent en deux temps : les pré-inscriptions et les inscriptions définitives.

**Pré-inscriptions,** à l'HOTEL DE VILLE de Ballan-Miré :  
 - lundi 15 mai : 9h à 12h et 13h30 à 17h  
 - mercredi 17 mai : 9h à 12h et 13h30 à 17h  
 - jeudi 18 mai : 16h à 19h  
 - samedi 20 mai : de 9h à 12h

**Documents à fournir :**  
 - numéro d'allocataire CAF,  
 - photocopie de l'avis d'imposition 2004,  
 - photocopie des aides aux loisirs CAF le cas échéant,  
 - un acompte de 15 € par enfant ou adolescent (majoré à 60 € en cas d'inscription à un séjour).

En cas de nécessité, il est encore possible d'inscrire les enfants après les dates de pré-inscription et dans la limite des places disponibles, en contactant le centre Jules Verne au 02 47 53 75 69.

**Inscriptions définitives,** à l'HOTEL DE VILLE de Ballan-Miré :

- lundi 19 juin : 9h à 12h et 13h30 à 17h  
 - mercredi 21 juin : 9h à 12h et 13h30 à 17h  
 - jeudi 22 juin : 16h à 19h  
 - samedi 24 juin : 9h à 12h

**Documents à fournir :**  
 - fiche d'inscription remplie et signée (elle est donnée aux pré-inscriptions),  
 - photocopie d'un brevet de natation de 50 m pour les enfants de plus de 7 ans,  
 - versement du solde.

### TARIFS

**Les tarifs du centre de loisirs sont calculés en fonction du quotient familial.**

Une majoration est appliquée pour les familles domiciliées hors de "La Confluence".

Les chèques ANCV et les participations des comités d'entreprise sont acceptés.

	CONFLUENCE	HORS CONFLUENCE
Journée enfant et adolescent	Mini : <b>6,60 €</b> Maxi : <b>11,60 €</b>	+ 30%
Supplément séjours enfant	<b>82 €</b>	
Supplément séjours adolescent	<b>122 €</b>	

Ces tarifs sont indiqués sous réserve de leur acceptation définitive par le Conseil de la communauté de communes "La Confluence".

**Pour tout complément d'information :**  
**Centre Jules Verne**  
 rue Henri Dunant à Ballan-Miré  
 tel : 02-47-53-75-69.



La sécurité des piscines privées a fait l'objet de la loi n° 2003-9 du 3 janvier 2003 (JO du 4-01-2003) et de 2 décrets n° 2003-1389 du 31 décembre 2003 (JO du 31 décembre 2003) et n° 2004-499 du 7 juin 2004 (JO du 8 juin 2004). Propriétaires, n'oubliez pas d'assurer la protection des enfants contre les noyades par la mise en place d'un système d'alarme ou de sécurité homologué (détecteur de chute dans l'eau, barrière, couverture...). Une documentation est à votre disposition en mairie.

**SÉCURITÉ**

## NOTRE PATRIMOINE A DE L'AVENIR

### Lancement du 5ème concours Eco-Trophée

Tous les deux ans, le Parc naturel régional Loire-Anjou-Touraine, en partenariat avec les chambres consulaires d'Indre-et-Loire et de Maine-et-Loire, organise un **concours pour récompenser** les entreprises artisanales, industrielles ou agricoles, situées sur le territoire du Parc et ayant mené à bien **une réalisation dans le domaine de l'environnement**.

Cette année, le concours s'ouvre à une nouvelle catégorie d'acteurs : les collectivités locales. Elles peuvent elles aussi retirer un dossier de candidature auprès du Parc naturel régional afin de valoriser un projet ou une action conciliant activité économique et environnement.

Ce concours est ouvert à toutes les collectivités et les entreprises quel que soit leur domaine d'activité (agriculture, industrie, artisanat, services...). **Les candidatures pourront être déposés à partir du mois de juin 2006** à la Maison du Parc, à Montsoreau. Le jury, après visite des entreprises ou collectivités, délibèrera et sélectionnera les projets qui seront récompensés.

Réduction des nuisances physiques, visuelles, olfactives, traitement des déchets, maîtrise de l'énergie, préservation de la biodiversité... : autant d'exemples démontrant que les entreprises, les exploitations agricoles ou les collectivités peuvent concilier **développement économique et prise en compte de l'environnement**.

Contact P.N.R. : Sylvie Nicolas – chargée de mission Développement-Emploi-Formation

### Qui s'éclaire avec un fer à repasser ? Ou comment réduire ses consommations d'électricité ?

Vous viendrait-il à l'esprit de laisser chauffer votre fer à repasser (1000 W) durant des heures entières ? Non ? C'est pourtant à peu près ce que vous faites lorsque vous éclairez une pièce avec une ou plusieurs lampes halogènes (500 W chacune). Cette lampe halogène ne convertit que 6% de l'énergie électrique consommée en énergie lumineuse. Les 94 % restants sont directement "perdus" en chaleur. L'hiver, vous "remplacez" donc votre chauffage central classique par un chauffage électrique, et l'été, vous augmentez d'autant l'inconfort et allez jusqu'à créer un besoin de climatisation !!!

ÉCLAIRAGE D'UNE SALLE PENDANT 4 HEURES :				
	Puissance dissipée	Éclairage	Rapport	Apport de chaleur
Lampe halogène	500 W	identique	20 à 25	2 000 Wh
Lampe à incandescence	100 W	identique	4 à 5	400 Wh
<b>Lampe fluocompacte (ou basse consommation)</b>	<b>23 W</b>	<b>identique</b>	<b>1</b>	<b>92 Wh</b>

Le recours à des lampes basse consommation permet de diviser les consommations d'énergie et les déperditions de chaleur : ces ampoules dites fluocompactes consomment 4 à 5 fois moins d'électricité que les ampoules à incandescence (**donc 20 à 25 fois moins que les lampes halogènes !**) et durent 10 fois plus longtemps pour un confort visuel identique (si vous trouvez leur lumière trop blanche, il suffit de les orner d'un abat-jour pour rendre l'ambiance plus chaleureuse !). Ces ampoules coûtent entre 5 et 10€ selon le nombre d'heures d'utilisation prévu. N'hésitez plus !

Pour réduire ses consommations d'énergie à la maison : La maison des [néga]watts, le guide malin de l'énergie chez soi, Thierry Salomon et Stéphane Bedel, 160 pages, 12,04 € - <http://www.terrevivante.org>

### Septembre : le Mois des Parcs !

La troisième édition du **Mois des Parcs** est une opération conjointe organisée par la région Centre et trois Parcs naturels régionaux : Brenne, Perche et Loire-Anjou-Touraine.

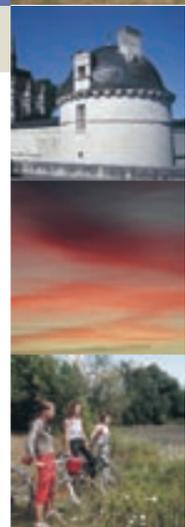
Visites, animations, spectacles... vous permettront de découvrir la richesse de ses paysages et de son patrimoine bâti, la diversité de la faune et de la flore, les savoir-faire locaux et les produits du terroir.

Le Parc Loire-Anjou-Touraine participe activement à cette manifestation en proposant **des sorties nature accompagnées** programmées en septembre par les associations de préservation du patrimoine et de l'environnement.

Par ailleurs, le Théâtre de la Jeune Plume et le PNR vous proposent de participer au spectacle intitulé "**Les loges de la vigne**" qui se déroulera au Centre des Perrières de Doué-la-Fontaine (49) les 22, 23, 26, 29 et 30 septembre à 18h30 et à 21h00 (deux séances). Durée : 1h30. Tarif : 11 euros. Réservation : 02 47 58 96 58 (Théâtre de la Jeune Plume).

A l'heure où les questions d'écologie, d'environnement et de développement durable deviennent un véritable enjeu de société, le «Mois des Parcs» peut contribuer à ce que chacun puisse découvrir notre nature environnante et participe à la préservation de cet inestimable capital.

Contact P.N.R. : Virginie COIFFARD – Chargée de communication



(il avait, entre autres, beaucoup souffert de la sécheresse de 1976 mais les travaux de fond indispensables diagnostiqués alors ne seront jamais exécutés). Cela a amené des interventions individuelles dont certaines se sont révélées catastrophiques, et le temps a fait son œuvre, jusqu'à provoquer la prise de conscience (et de décisions)... du propriétaire : la municipalité !

L'intéressante église Saint-Etienne dont le chevet remarquable surprend quand on le découvre depuis les jardins du château a bien besoin aussi, comme son mobilier, d'une restauration pour permettre au culte de se dérouler dans les meilleures conditions et mettre en valeur sa belle architecture romane, même si déjà - ou parce que - les visiteurs se pressent pour la découvrir ou se recueillir : il suffit de voir le va-et-vient incessant de personnes de toutes nationalités lors des périodes de vacances scolaires... européennes ! Aussi, pour la préserver et permettre l'obtention de subventions, une procédure de classement au titre des Monuments Historiques est en cours (Le Colombien n°10). Faisant partie intégrante de l'église et de son plan de restauration, l'orgue sera le précurseur, car il y a urgence, grâce là aussi au soutien financier important, que peuvent apporter les instances départementales et régionales, entre autres. Il faut noter que ce parcours de subventionnement pour la restauration des orgues est spécifique et donc n'interférera en rien avec celui des autres éléments du patrimoine religieux (ou profane) de VILLANDRY.

Tout près de l'église, du château, le logis renaissance du presbytère : Le Colombien n°9, souvenez-vous, a détaillé le projet d'une "renaissance annoncée" aujourd'hui attendue de ce bel ensemble et c'est une chance de pouvoir préparer la venue probable d'un groupe de musiciens exceptionnels qui pourrait s'installer dans ces nouveaux locaux peu après leur réhabilitation. Ces musiciens sont des spécialistes de la musique ancienne pour instruments à vent du XVIème au XVIIIème siècle... Une merveille ! Auprès d'eux dans l'église, un orgue qui, rénové, pourra accompagner pleinement (et pas seulement) cette musique, voilà un atout important et une valorisation du patrimoine utile à tous. De plus, en se remémorant les liens originels entre l'orgue et le château déjà évoqués, on ne peut que souhaiter cette restauration "annoncée", pour permettre peut-être de nouer des contacts musicaux étroits entre le village et le château ...

Le château et ses jardins pour toile de fond... l'église Saint-Etienne, son grand orgue, et l'ancien presbytère : c'est un ensemble cohérent qui prend corps, avant de bientôt reprendre vie, une synergie pour un village qui reprend possession de son patrimoine pour le valoriser et en recueillir les fruits dans l'avenir. C'est tout le sens de la décision du Conseil Municipal qui, se réunissant pour voter le budget en séance du 27 Mars 2006, et inscrivant à l'ordre du jour la restauration de l'orgue de l'église, a donné son accord de principe pour la recherche de subventions : un dossier en vue d'une demande auprès des différents organismes est en cours de constitution.

Jean-Marie Lemoine, organiste.

communiqué.....

## L'ACTUALITÉ DE PATRIMOINE VIVANT CHER ET LOIRE



Bureau élu le 6 février 2006 :

**Président réélu :**

Dominique BONNEAU  
37510 BALLAN-MIRE

**Vice Président réélu :**

Jean François YVERNOGEOU  
37510 VILLANDRY

**Secrétaire réélue :**

Denise LEURETTE  
37510 BALLAN-MIRE

**Secrétaire adjointe réélue :**

Léone FEVRIER-DUPIN  
37520 LA RICHE

**Trésorière réélue :**

Christiane VULOVIC  
37510 SAVONNIERES

### ACTIVITES 2006

#### Visites et découvertes

- Visite de la Fosse Morin, à Ballan-Miré
- La galerie musée de la Tuilerie, à Savonnières

#### Publications :

- 2 ème compilation des Cahiers du Patrimoine,
- Cahiers du Patrimoine, N° 21 à 23
- Editions spéciales : Faune et Flore.
- Bornes de Loire

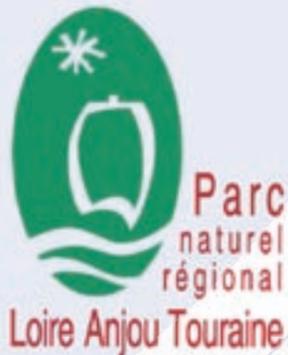
#### Fêtes et Animations :

- Druye aux trois temps, exposition le 8 avril à Druye.
- Journée des Associations le 9 septembre à Ballan- Miré
- Journée du patrimoine, le 17 septembre, à Portoville (Berthenay)

#### Conférences :

- Miré, par Marie Laure Barcat,
- Louis XI, par Michel Quantin,
- La bataille de Ballan-Miré, par André-Roger Voisin.

Un vin d'honneur offert par la ville de Berthenay accompagné de gâteaux confectionnés par les membres du bureau ont clôturé très agréablement cette assemblée vivante et constructive.

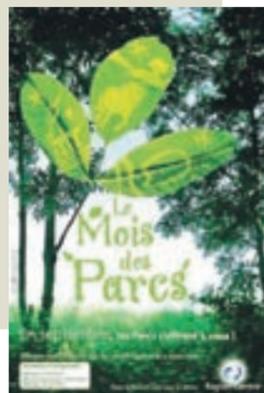


Maison du Parc  
7, rue Jeanne d'Arc  
49730  
Montsoreau

Tel :  
02.41.53.66.00  
[info@parc-loire-anjou-touraine.fr](mailto:info@parc-loire-anjou-touraine.fr)

Contact PNR  
pour la mairie  
de Villandry :

M. Henri Carvallo



## LE GRAND ORGUE DE VILLANDRY

*"renaissance annoncée..."*

*L'église Saint-Étienne  
et le Presbytère :  
renaissances espérées ou  
attendues...*



### "RENAISSANCE..."

À la vue du Château, là, presque au pied du chevet de l'église Saint Etienne, avec tout près, son presbytère de même époque, il est aisé de se dire que c'est bien le mot juste...

"Renaissance" aussi, annoncée cette fois, de ce que nous ont légué nos prédécesseurs et que l'église Saint Etienne abrite depuis plus d'un siècle, le Grand Orgue de VILLANDRY qui doit être rapidement sauvé afin de lui permettre, bientôt peut-être, de revivre pour nous enchanter!

Un bien précieux à plus d'un titre, car savez-vous que bien des bonnes volontés ont dû conjuguer leurs efforts pour que nous parviennions cet orgue qui a fait la fierté du bourg et de sa paroisse : c'est l'abbé Filleul, curé de VILLANDRY vers les années 1860, qui d'abord fait don à sa paroisse d'un orgue. Puis un second, plus important, (que l'on voit aujourd'hui) arrive trente ans plus tard, don lui aussi, cette fois de Madame Hainguerlot châtelaine de l'époque, bien connue pour sa générosité envers le village. Oui, comme les cathédrales, la petite église romane de VILLANDRY a eu son orgue de tribune et son orgue de chœur ! Le premier a disparu, quasi détruit par le bombardement d'août 1944, le second a été endommagé (Le Colombien n° 9)... Ainsi l'orgue actuel est le résultat, dans une certaine mesure, de la réunion de ces deux générosités puisque lors de sa reconstruction vers 1950, effectuée déjà avec l'aide de la commune, des éléments du plus petit ont permis de réparer mais aussi d'agrandir le plus grand, seul survivant maintenant. Pourrions-nous, alors que cet orgue est à nouveau en grand danger, faire moins que nos devanciers ?

L'orgue en effet est dans un état critique pour sa conservation même, pour son usage liturgique, et inutilisable pour quelque animation musicale de concert ou d'accompagnement. C'est un instrument attachant et il nous a été donné plus d'une fois d'entendre des Colombiens enthousiastes dire à quel point "il était beau quand on l'écoutait autrefois". Il n'a, pour son entretien, reçu la visite d'aucun facteur d'orgue depuis une très incomplète remise en état en 1980



**Vide grenier de l'APCV**  
**Association des propriétaires et chasseurs de Villandry**

Dimanche 9 Juillet 2006  
Stade de football de Villandry

Renseignements et inscriptions :  
Mr Eric Perrotin,  
Bellivier, 37510 Villandry  
02 47 43 57 84 ou  
02 47 50 07 02  
Tarifs :  
6 mètres = 8 euros  
(+ 2 euros/mètre supplémentaire)

**Appel pour tous documents, photos etc.... concernant le petit orgue encore présent dans le chœur de l'église en 1944.**

Peut-être avez-vous dans vos archives, familiales ou autres, prise à l'occasion de quelque événement dans l'église (mariage, baptême, office...) une photo de cet orgue, ou un document. Peut-être simplement pouvez-vous apporter un témoignage intéressant

**Dernières nouvelles :**

On a trouvé tout récemment des tuyaux très anciens dans l'orgue (tiens, ce n'était peut-être pas un hasard s'ils sonnaient si joliment ?). Ils pourraient être de la fin du XVIIème siècle : un signe ?...



**Du 24 JUN AU 12 NOVEMBRE 2006 :**  
**"Villandry : Joachim Carvallo et son œuvre. Centième Anniversaire"**  
**Exposition-événement pour le centenaire de l'acquisition de Villandry par la Famille Carvallo**

Villandry est un château qui connut de nombreux propriétaires. Néanmoins parmi eux, on peut citer quatre familles plus marquantes pour le site, soit par les aménagements ou constructions qu'elles y ont menés soit simplement par la durée de présence à Villandry :

- La dynastie **Le Breton** (1532-1754) dont Jean construisit, à l'emplacement de l'ancien château-fort le château Renaissance que nous connaissons aujourd'hui
- Le marquis **Michel-Ange de Castellane** (1754-1791) qui marqua fortement Villandry entre autres parce qu'il a largement réaménagé l'intérieur du château et qu'il a enrichi le site de très beaux éléments architecturaux classiques
- La famille **Hainguerlot** de 1820 à 1894
- Et enfin les **Carvallo**, propriétaires du site depuis 1906.

En 1906, en effet, **Joachim Carvallo**, scientifique espagnol et sa femme, **Ann Coleman**, américaine, rachètent Villandry. Passionnés d'Art, d'Histoire et de Patrimoine, ils abandonnent leur carrière scientifique pour se consacrer entièrement à ce lieu, alors à l'abandon. Dans un premier temps, ils engagent sur le château de lourds travaux de restauration afin de lui redonner son aspect Renaissance ; puis ils décident de faire revivre les jardins. Ils s'attèlent alors à un travail titanesque qui durera près de 15 ans.

Marqué par des amitiés fortes et variées, des engagements décisifs et des prises de position fermes, ce couple mythique et atypique laisse en héritage un site unique qui reçoit chaque année plus de 300.000 visiteurs.

**A l'occasion du centième anniversaire, une exposition exceptionnelle présentée dans les différentes pièces du château retracera à la fois la restauration du château et la création des jardins** mais mettra également l'accent sur une époque, car à travers ces deux personnages que sont Joachim et Ann, c'est aussi le premier tiers du XXème siècle qui se révèle à nous.

**L'exposition couvrira ainsi en grande partie la visite du château, les salles étant repensées en matière de muséographie.** Elles accueilleront des objets personnels, des tableaux de grande valeur artistique, des textes, des photographies, l'ensemble ayant été collecté auprès des membres de la famille Carvallo afin de présenter au public une exposition à la fois vivante et très complète. Tous ces éléments, nous éclaireront sur ce couple et nous révéleront une partie de leur personnalité.

**Une première pièce** présentera ainsi au public leurs origines respectives - puisque Joachim était espagnol et Ann américaine - et le travail qu'ils accomplirent à Villandry. En effet, la première originalité de ce couple est que d'origine étrangère, ils consacrent leur fortune et leur vie à Villandry et d'une manière générale s'engagent ouvertement pour la défense et la protection du Patrimoine français.

**Deux nouvelles pièces** - la chambre et la bibliothèque de Joachim Carvallo - entièrement restaurées à l'occasion de cet anniversaire, porteront quant à elles sur leur famille, leurs amis et sur la spiritualité de Joachim, athée, converti radicalement au catholicisme au moment de son arrivée à Villandry.

**Enfin, la dernière partie de l'exposition** sera consacrée à trois périodes déterminantes de la vie de Joachim Carvallo. Sa brillante carrière scientifique tout d'abord qui précéda le rachat de Villandry.

# GASTRONOMIE MANGEZ COLOMBIEN !

**Pourquoi aller chercher loin ce que l'on peut trouver tout près ?**

Passer un bon moment entre amis ou en famille autour d'une bonne table n'est-il pas chose possible en terres colombiennes ?

L'image d'un village, d'une région, est avant tout transmise par les gens qui y vivent.

Mais parfois, on ne connaît pas vraiment ce qui se trouve à notre porte ! Nous avons voulu par ce «Carnet Gourmand Colombien» vous faire découvrir ou redécouvrir nos artisans de la table, même s'ils ne sont pas très nombreux.

Oui, avant tout, des atmosphères, des rencontres, des passions aussi bien pour leur métier que pour l'image de la commune.

Pas de comparaison, de classement ou d'appréciation, gardons cette tâche aux critiques gastronomes, ce n'est pas notre métier.

Mais laissez-vous plutôt guider dans cette promenade gustative et bien agréable...

# à table !

# GASTRONOMIE CARNET D'ADRESSES

## Le Cheval Rouge GB I

9 rue Principale 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 02 07  
fax : 02 47 50 08 77  
www.restaurant-villandry.com

**Propriétaires :**  
M. et Mme Rousseau  
Date de reprise : 2002  
**Chef :** Thierry Morolin

Nombre de couverts : 180  
Nombre de chambres : 40  
Accueil handicapés

Terrasse, bar, parking privé, garage à vélo, location vélos, groupes

Ouvert toute l'année  
En semaine soirée étape VRP : 55 €  
**Menus :** 12 - 18 - 29,50 - 34 €  
enfant et carte  
Chambres : de 48 à 75 €  
Demi-pension 44€/pers. par jour

Classé : Logis de France 2 chem. ★★  
**Guides :** Inter-hôtel, Velotel, Lastminute.com, Opodo, Milcar, Leclerc Voyages...

## Le Colombien Bar-Brasserie GB P

2 rue de la Mairie 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 07 27  
fax : 02 47 50 04 69  
lecolombien@cegetel.net

**Propriétaires/chef :**  
M. et Mme Salgueiro  
Date de création : 1984  
**Chef :** Béatrice Salgueiro

Nombre de couverts : 48  
Nombre de chambres : 15  
Accueil handicapés

Terrasse, bar, garage à vélo, location vélos, groupes

Ouvert toute l'année sauf vac. fevrier fermé le mercredi  
Soirée étape affaires : 52 €  
**Menus :** 11 € et carte brasserie (salades, pizzas, omelettes, sandwiches et plats traditionnels)

Classé : Logis de France 2 chem. ★  
**Guides :** Tables et Auberges de France, Michelin Vert, Petit Fûté...

## Le Colombien Auberge GB P

2 rue de la Mairie 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 07 27  
fax : 02 47 50 04 69  
lecolombien@cegetel.net

**Propriétaires/chef :**  
M. et Mme Salgueiro  
Date de création : 1995  
**Chef :** Béatrice Salgueiro

Nombre de couverts : 60  
Accueil handicapés

Terrasse, groupes

Ouvert toute l'année sauf vac. fevrier fermé le mercredi  
Soirée étape affaires : 52 €  
**Menus :** 13,50 - 17,50 - 24 - 33 €  
enfant et carte  
Chambres : de 36 à 60 €  
Demi-pension 48€/pers. par jour

Classé : Logis de France 2 chem. ★  
**Guides :** Tables et Auberges de France, Michelin Vert, Petit Fûté...

## La Douce Terrasse GB D I

château 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 02 10  
fax : 02 47 50 12 85  
www.chateauvillandry.com  
info@chateauvillandry.com

**Propriétaires :**  
M. et Mme Carvalho  
Date de création : 2001  
**Chef :** Emmanuelle Lezeau-Roublin

Nombre de couverts : 200  
Accueil handicapés

Terrasse, bar, épicerie fine, garage à vélo, groupes

Ouvert de février à fin novembre  
Service toute la journée, grignotage,

**Menus :** 15 - 18 - 20 €, enfant, bébé et carte, kiosque à glaces, plats végétariens

**Guides :** Le Routard, Le Petit Fûté...

## L'Épicerie Gourmande GB D SP

6 rue de la Mairie 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 43 57 49  
www.epicerie-gourmande-villandry.com  
infos@epicerie-gourmande-villandry.com

**Propriétaire :**  
M. Christophe Roublin  
Date de création : 2003

Nombre de couverts : 20

Terrasse, bar à vin de région, vinothèque, épicerie fine, salon de thé (40 variétés), fromages de chèvre et typiques

Ouvert toute l'année, le week-end en basse saison, service toute la journée, soirées dégustation  
**Menus :** à la carte selon épicerie

**Guides :** Le Petit Fûté

## L'Étape Gourmande GB

La Giraudière 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 08 60  
fax : 02 47 50 06 60  
www.letapegourmande.com  
info@letapegourmande.com

**Propriétaire :**  
Mme Béatrice De Montferrier  
Date de création : 1995  
**Chef :** Alexandra de Montferrier

Nombre de couverts : 150  
Gîte pour 7 personnes ★★★  
Accueil handicapés  
Visite de la chèvrerie, vente fromages

Terrasse, parking privé, garage à vélo, salles pour groupes  
Ouvert d'avril à fin novembre  
En semaine soirée étape VRP  
**Menus :** 15 - 19,80 - 24,50 - 29,50 €  
enfant et carte

**Guides :** Le Routard...

## Le Gosier Sec GB

Route de Lignières 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 50 12 12  
www.gosier-sec.com  
contact@gosier-sec.com

**Propriétaires :**  
M. et Mme Bureau  
Date de création : 1996  
**Chef :** M. Bureau

Nombre de couverts : 80  
Accueil handicapés

Terrasse, tonnelle, parking privé, groupes

Ouvert toute l'année  
fermé le lundi  
(lundi-mardi hors-saison)  
En semaine soirée étape VRP  
**Menus :** 18,60 - 29 € et carte

**Guides :** Le Routard, Michelin Vert...

## L'Orangerie - Pizzeria GB

11 rue Principale 37510 VILLANDRY  
Tél. 02 47 43 56 26  
www.restaurant-villandry.com

**Propriétaires :**  
M. et Mme Rousseau  
Date de création : 2002

Nombre de couverts : 80  
Accueil handicapés

Terrasse

Ouvert toute l'année sauf janvier fermé mercredi soir (lundi et mercredi soir hors-saison)  
**Menus :** 12 €, bambino et carte  
Plus de 28 pizzas différentes, salades, pâtes, viandes.  
Pizzas à emporter

Merci à tous les professionnels pour leur accueil lors de ce reportage. La Rédaction.

communiqué.....

### La MSA de TOURAINE proche des assurés agricoles

Deuxième régime de sécurité sociale, la Mutualité Sociale Agricole assure une mission de service public par la gestion de la protection sociale de la population agricole.

#### Un rôle fondamental de redistribution

La MSA de Touraine protège près de 12 % de la population des départements du Loir-et-Cher et de l'Indre-et-Loire. Elle redistribue 448 millions d'euros de prestations sociales soit trois fois plus que les cotisations prélevées chaque année.

#### Un guichet social unique

L'originalité de la MSA réside dans son système de guichet social unique qui lui permet de verser toutes les prestations (maladie, maternité, accident du travail, invalidité, décès, famille, retraite) et encaisser des cotisations sociales.

Cette organisation permet des économies d'échelle. Elle favorise en outre une simplification des relations avec les assurés.

#### Un réseau de délégués à l'écoute des assurés

Élus par les assurés agricoles eux-mêmes, les délégués cantonaux permettent une relation privilégiée entre les assurés et la MSA.

Organisés au sein de 45 comités cantonaux avec un Président et un ou plusieurs vice-présidents, les délégués sont à l'écoute des assurés agricoles et participent à l'animation de la vie locale.

N'hésitez pas à les contacter pour faire connaître vos besoins qu'ils soient individuels ou collectifs.

Les délégués sauront les faire remonter au niveau départemental. Ils pourront de la même manière vous orienter vers le bon interlocuteur.

### Un comité cantonal proche de vous :

**Président :** André PLANCHENAUT  
Michel BRUZEAU (SAINT GENOUPH)  
**Vice-Président :** Patrick PLACAIS  
Jacky MEUNIER (JOUÉ LES TOURS)  
Chantal POISSON  
VEDRENNE  
Henri VEDRENNE  
**Délégués :** LA RICHE  
Odile DUBREUIL  
Georges VINET  
Corinne AGBO  
Nadine LAINE  
**JOUÉ LES TOURS** Jean LONGUETAUD  
Bernard BRUERE Alain MADELMONT  
Robert GUILLET  
William HALYK  
Philippe NOUET  
Philippe JONCQUEL  
Isabelle DOMINIQUE ROY  
OUEDRAOGO Michel ROY  
Jean MOREAU  
VILLANDRY



**"J'ai un client qui, à chaque venue en terres colombiennes, me demande la même chambre !"**

▲ Ici au Cheval Rouge, l'ambiance dans les chambres reflète toute la chaleur de l'accueil et l'harmonie de la douceur du Val de Loire



▲ Les chambres du Colombien s'inscrivent dans cette même logique du décor convivial où l'hôte habitué demande la même chambre à chaque venue...

**Le nombre de chambres est en évolution constante...**

À la reprise du Cheval Rouge, nous précise Mme Rousseau, "l'hôtel offrait 18 chambres, depuis cette année il y en a 40 !" Le Colombien n'est pas en reste et suit la même progression et proposera très prochainement 20 chambres. C'est dire si la demande sur Villandry est devenue grande, la proximité de l'échangeur autoroutier y est certainement pour beaucoup, pour les touristes mais aussi le commercial de passage.

Il faut noter aussi que le taux de réservation en chambres d'hôtes ou gîtes est également très important. Si la saison touristique en Touraine va traditionnellement de Pâques à la Toussaint, avec une densité plus forte en juin-septembre. Les 35h pour les français actifs ont libéré de nouvelles périodes de loisirs tout au long de l'année. Le classement au Patrimoine Mondial de l'Unesco en 2000, "La Loire à Vélo", sont aussi des vecteurs de choix à la destination qu'il faut prendre en compte.

En 2005, 2,6 millions de nuitées ont été réalisées en hôtels, campings et gîtes sur le département et en 2004, les dépenses des touristes en séjour en Touraine ont été évaluées à 787 millions d'euros, en progression de 5,3%. (Source INSEE)  
Pour cette année, nos artisans sont unanimes, le départ de la saison est bien meilleur que l'an passé, malgré une météo capricieuse !

**Voici donc pour cette présentation sommaire de "l'activité d'aubergiste" dans notre commune. Ci-contre un carnet d'adresses vous aidera à réserver une table !**



**Pour conclure...**

"Les maîtres queux hexagonaux se cherchent comme le font aujourd'hui plus qu'hier les artisans des métiers de bouche, les vignerons. Mais qu'ils sachent que nous, les gourmands de tout bord, toute profession, tout sexe... Nous faisons de la résistance. Et nous disons Non, à la mondialisation de la gourmandise. Pas question pour autant de nous poser, immuables et figés, sur un piédestal de la blanquette, de la tête de veau sauce ravigotte, du navarin d'agneau, du pot au feu, de bonnes vieilles cochonnailles bien de chez nous. Gardons les yeux ouverts sur le monde et ses merveilles et voyageons aussi dans notre assiette. Ne nous privons pas non plus des saveurs nouvelles. Mais qu'il vienne du cœur de nos régions ou de l'autre bout du monde, du passé, du présent ou du futur, un mets doit avoir le goût de ce qu'il est. Nous, gourmands de tout bord, avons envie de retrouver le vrai goût des choses, le vrai plaisir des repas, dans notre assiette et dans notre verre. La gastronomie française est un élément irréductible de notre culture. Tout le monde continue à manger. Il y a des "tâcherons" obscurs derrière un fourneau. Merci à eux. À vous maintenant de les découvrir !"

Extrait "Le P'tit Jacques"



**Le point de vue d'un professionnel de la gastronomie.**



Jacques Vincent est un local, il connaît parfaitement le monde de la cuisine. Après avoir été chroniqueur à France Soir, puis au Gault et Millau pendant de nombreuses années, il est aujourd'hui le père de son propre guide gastronomique : «Le P'tit Jacques».

Voici ce qu'il nous dit : "il est important et intéressant de votre part de montrer à quel point un esprit nouveau s'est installé en matière de saveurs, de produits de la région, de cuisine. De l'exigence, de la curiosité, que sont les goûts gourmands de chacun d'entre nous. À côté des grands "toqués", avec une indiscutable cuisine, hyper médiatisés et encensés, des établissements offrent un cadre agréable, raffiné, un accueil chaleureux, une cuisine créatrice ou familiale, des recettes de nos grand-mères et un appréciable rapport qualité/prix. Une cuisine de plus en plus appréciée, des lieux gourmands, des lieux de toujours. Alors Colombiens, à table !" [www.guide3millenaire.com](http://www.guide3millenaire.com)

**Une activité liée au tourisme qui est en pleine mutation depuis quelques années...**

L'activité touristique avec ses demandes ou évolutions est le vecteur essentiel de l'économie locale dans la restauration et l'hôtellerie. Depuis toujours, elle y est étroitement liée dans sa structuration, sa progression, sa diversité. Les nouvelles infrastructures, échangeur de l'autoroute A85 "sortie Villandry" mais aussi et très rapidement "La Loire à vélo", bien que les types de tourisme diffèrent quelques peu, ont ainsi modifié la donne, depuis 5 ans environ.

▲ À l'Étape Gourmande, l'élaboration raffinée de la carte est toujours liée aux caprins...



**Imaginez un peu que l'on vous dise partout, «désolé c'est complet», un midi, cela signifierait que 818 couverts seraient servis sur Villandry !**

Nombre impressionnant ! Il se répartirait sur huit établissements (par ordre de capacité): La Douce Terrasse (200), Le Cheval Rouge (180), L'Étape Gourmande (150), L'Orangerie (80), Le Gosier Sec (80), Le Colombien (60 et 48), L'Épicerie Gourmande (20). La capacité actuelle de chambres est de 55 (Cheval Rouge 40 et Le Colombien 15). Pour compléter tous ces chiffres, l'activité emploie en pleine saison environ 58 personnes. Sans compter les prestations des Gîtes, Tables et Chambres d'hôtes !





▲ Au **Colombien**, quelques tables et un bar forment une partie dans l'établissement digne des brasseries où l'on sert l'ouvrier comme d'antan.

▶ La partie Hôtel/Restaurant du **Colombien**, offre de belles prestations gastronomiques dans un décor traditionnel de goût.

«**Nous avons toujours évolué en fonction des requêtes des clients...**»

**Notion d'adaptabilité requise !**

"Nous avons toujours évolué en fonction des requêtes des clients, en 1984 c'était le bar, en 86 la partie brasserie (une demande d'ouvriers à l'époque), puis des chambres, en 95 une cuisine plus gastronomique pour nos clients de l'hôtel, et nous disposerons prochainement de 5 chambres supplémentaires !" Béatrice Salgueiro (Le Colombien) confirme ici qu'il s'agit bien essentiellement d'une adaptabilité selon la demande. Les «anciens» de la profession n'ont pas vraiment eu le choix, mais ont toujours fait preuve d'intelligence et élaboré des stratégies selon les opportunités immobilières également. Il est vrai que la clientèle est de plus en plus exigeante.

"La première demande, c'est le parking sécurisé, avant la clim' !" nous confiait Mme Rousseau (Le Cheval Rouge), "aujourd'hui nous en avons heureusement un, mais qui devient insuffisant". Mme Salgueiro pense que l'idéal serait un parking commun sécurisé pour toute la clientèle des nuitées mais disponible pour tous le jour. Une idée certainement à creuser lors de la modification du tracé de la départementale par le Conseil général, prévue prochainement et le réaménagement de l'aire de stationnement. "La Loire à vélo nous apporte beaucoup de monde, des étrangers bien organisés, mais aussi des tourangeaux et tout ce petit monde a du mal à poser son vélo dans un lieu prévu à cet effet". La rapidité du succès de ce nouveau type de tourisme a visiblement quelque peu dépassé nos grandes institutions. Imaginons que tout ceci sera très rapidement réparé car il ne suffit pas de faire venir, mais aussi d'accueillir et de garder.

Pour Béatrice de Montferrier (l'Étape Gourmande) l'évolution est différente, avec La Giraudière comme écrin, ferme des fromages de chèvre bien connue des colombiens, l'activité d'exploitation agricole est devenue peu à peu avec Alexandra, sa fille, une table très appréciée et de renommée. «La clientèle d'un restaurant toujours par le bouche à oreille, la qualité, l'originalité payeront toujours». Car il n'y a pas que des touristes, les tourangeaux sont aussi à la recherche de la bonne chair. Nous retrouvons ici toute la richesse des tables colombiennes. Car comme au Gosier sec, la clientèle n'est pas tout à fait la même, dû certainement à l'éloignement du bourg, donc du château et de ses touristes. "Nous, les cyclotouristes, depuis l'organisation de la Loire à Vélo en bas, ne montent plus à la Giraudière mais restent au village !" ajoutait Béatrice.



Au **Cheval Rouge**, les grandes salles sont maintenant dédiées aux groupes et celle plus intime, à proximité de l'entrée, apporte dans une ambiance chaleureuse un cadre idéal pour des repas à deux ou à la clientèle de l'hôtel. On y sert également le petit-déjeuner. ▼



**Un goût d'authentique, de terroir et d'aventure !**

Pour élaborer tous ces petits plats et leurs cartes, nos professionnels pour la majeure partie font confiance à la qualité des produits de terroir et en Confluence. Ils privilégient volontiers les fruits et légumes frais colombiens, les volailles de ferme, les viandes dont le boucher connaît l'élevage, le pain de qualité qui se doit d'accompagner une belle assiette, les fromages... Mais aussi ils recherchent parfois jusqu'à l'autre bout du monde des parfums, des saveurs, des couleurs pour que s'épanouissent pleinement leur créations. Bien-sûr les grossistes restent des partenaires privilégiés et sérieux pour diverses fournitures. La richesse locale, tant gastronome que vigneronne, permet de varier suffisamment les cartes pour que chacun puisse cibler sa clientèle, car selon, l'homme pressé, les réunions de famille, les habitudes culinaires étrangères, les végétariens, les sportifs, les ouvriers, chaque "gourmand" trouve à Villandry au moins une bonne adresse où s'arrêter.

Le seul problème aujourd'hui que rencontre cette profession, mais est-elle la seule, c'est la capacité à trouver du personnel courageux, volontaire, alors que pourtant, voici encore une activité si enrichissante où l'on apprend beaucoup plus au contact d'un chef ou de la clientèle, que dans les livres !

L'**Épicerie Gourmande**, plus qu'un restaurant plutôt intimiste, un concept ! Une épicerie fine, un bar à vin, un salon de thé exceptionnels... Soit on repart avec ses emplettes ou on choisit de se faire servir par Jane et son merveilleux accent français ! ▼



# MANGEZ COLOMBIEN !

**Quelques réjouissances gustatives toutes enseignes confondues ? À la carte !**

Nous on prendrait bien :  
 Pot de rillettes de Tours avec ses toasts et cornichons - Tartare de chèvre frais aux herbes de saison, tomates confites, jus de betterave et pistou, mesclun de salades - Feuilleté de têtes d'asperges crème ciboulette - Cuisses de grenouilles au beurre persillé - Profiteroles d'escargots à la crème de champignons - Dodine de volaille maison aux pignons de pin - Tartare de saumon mi-cuit, jus citronné aux herbes - Salade de magrets fumés, pignons de pin, vinaigrette à la violette - Cochon de lait laqué à la cerise, pommes de terre persillées et rhubarbe, jus corsé à l'olive noire - Tête de veau - Souris d'agneau rôtie - Pavé de sandre à la lie au vin rouge - Médailillon de lotte à la crème parfumé au pain d'épices - Magret de canard sauce morilles - Andouillette cuisinée au Vouvray - Nougat glacé de chèvre frais au miel et croustillant d'avoine - Crème brûlée à la lavande - Poire pochée au pain d'épices et glace vanille - Tarte Tatin - Crème brûlée à la cassonade - Mœlleux au caramel et sel de Guérande, fenouil confit et son p'tit cidre - Sabayon aux fruits de saison - Croquant au chocolat, sorbet cassis... et un p'tit café !  
 Mais pourquoi pas aussi une Tartine de la Confluence ou simplement une pizza colombienne ?  
 À vos assiettes !



▲ **La Douce Terrasse**, aux portes du château est bien loin de proposer une "cuisine à touristes", mais joue avec saisonnalité au potager pour élaborer une carte très créative et subtilement aromatique ! ▼

◀ **Aussi simples** soient-elles, de bonnes petites pommes de terre sautées et délicieusement aromatisées seront toujours les bienvenues dans l'assiette.

▲ **Dans un cadre unique**, des caves troglodytiques, **Le Gosier Sec**, porte fièrement la tradition rabelaisienne en Touraine avec ses recettes autour du pain fait maison et la célèbre terrine du chef et sa compote d'oignons...

